

Phonak Sky™ V

(V90/V70/V50/V30)

Gebrauchsanweisung



PHONAK
life is on

Diese Gebrauchsanweisung gilt für:

Drahtlose Modelle	CE-Kennzeichnung
Phonak Sky V90-M	2016
Phonak Sky V90-P	2016
Phonak Sky V90-SP	2016
Phonak Sky V90-UP	2016
Phonak Sky V90-RIC	2016
Phonak Sky V70-M	2016
Phonak Sky V70-P	2016
Phonak Sky V70-SP	2016
Phonak Sky V70-UP	2016
Phonak Sky V70-RIC	2016
Phonak Sky V50-M	2016
Phonak Sky V50-P	2016
Phonak Sky V50-SP	2016
Phonak Sky V50-UP	2016
Phonak Sky V50-RIC	2016
Phonak Sky V30-M	2016
Phonak Sky V30-P	2016
Phonak Sky V30-SP	2016
Phonak Sky V30-UP	2016
Phonak Sky V30-RIC	2016



0459

Modell und Batterietyp

- ⓘ Wenn keines der unteren Kästchen angekreuzt ist und Sie Ihr Modell nicht kennen, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräteakustiker.

Modell	Batterietyp
<input type="checkbox"/> Sky V-M (V90/V70/V50/V30)	312
<input type="checkbox"/> Sky V-P (V90/V70/V50/V30)	13
<input type="checkbox"/> Sky V-SP (V90/V70/V50/V30)	13
<input type="checkbox"/> Sky V-UP (V90/V70/V50/V30)	675
<input type="checkbox"/> Sky V-RIC (V90/V70/V50/V30)	13

Ohrpass-Stück:

- Dome
- Klassische Otoplastik
- cShell
- SlimTip

Ihr Hörgeräteakustiker:



Ihre neuen Hörgeräte wurden von Phonak, dem weltweit führenden Unternehmen für Hörlösungen, in der Schweiz entwickelt.

Damit Sie mit Ihrer Umwelt verbunden bleiben und Klänge genießen können, lassen wir unser Fachwissen aus jahrelanger Forschung in unsere Produkte einfließen.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um Ihre Hörgeräte optimal nutzen zu können. Falls Sie weitere Informationen zu den Funktionen oder der Bedienung wünschen, hilft Ihnen Ihr Hörgeräteakustiker gerne weiter.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Phonak Support App herunterladen

Haben Sie Ihre individuelle und interaktive Gebrauchsanweisung immer dabei – als Phonak Support App auf Ihrem Mobiltelefon. Den Download-Link und weitere Informationen zur Phonak Support App finden Sie auf: www.phonak.com/supportapp



Inhalt

Ihr Hörgerät

1. Kurzanleitung	6
2. Hörgerätebeschreibung	8

Das Hörgerät verwenden

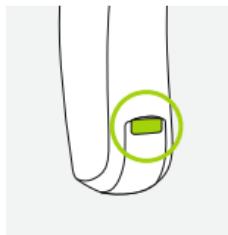
3. Linkes & rechtes Hörgerät (Farbmarkierung)	11
4. Ein/Aus	12
5. Die Batterie	13
6. Hörgerät einsetzen	17
7. Hörgerät herausnehmen	19
8. Taster/Statusanzeige	21
9. Lautstärkeregler	23

Weitere Informationen

10. Roger für Gespräche im Lärm und über Distanz	24
11. Verwendung des Roger-Empfängers	26
12. Weiteres Drahtloszubehör von Phonak	31
13. Pflege und Unterhalt	32
14. Service und Garantie	35
15. Informationen zur Produktkonformität	37
16. Hinweise und Symbole	42
17. Fehlerbehebung	48
18. Wichtige Sicherheitsinformationen	50

1. Kurzanleitung

Linkes & rechtes Hörgerät (Farbmarkierung)



Sky V-M



Sky V-P, V-SP, V-UP,
V-RIC

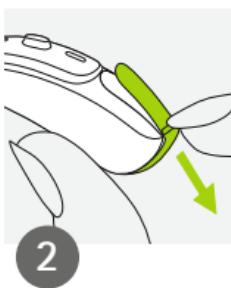
Blau für **linkes Hörgerät**.

Rot für **rechtes Hörgerät**.

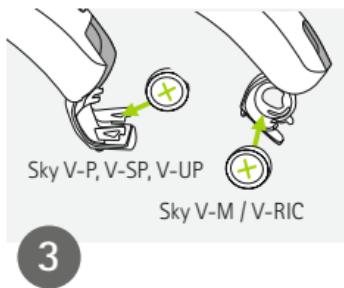
Batterie auswechseln



1
Entfernen Sie die Schutzfolie der neuen Batterie und warten zwei Minuten.



2
Öffnen Sie das Batteriefach. Zum Batteriefach mit Kindersicherung siehe Kapitel 5.2.

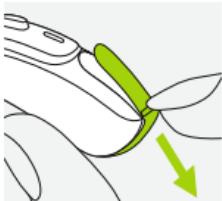


3
Setzen Sie die Batterie mit dem "+" Zeichen nach oben ein.

Ein/Aus



Ein



Aus

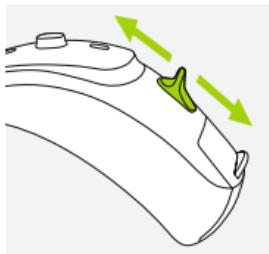
Informationen zum
Batteriefach mit Kindersi-
cherung siehe Kapitel 5.2.

Taster/Statusanzeige



Der Taster Ihres Hörgeräts kann verschiedene
Funktionen haben. Zur Statusanzeige siehe
Kapitel 8.

Lautstärkeregler



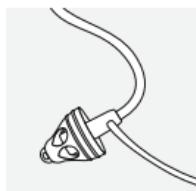
Sky V-P, V-SP, V-UP und V-RIC:
Um die Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie
den Lautstärkeregler nach oben. Um die
Lautstärke zu reduzieren, drücken Sie den
Lautstärkeregler nach unten.

2. Hörgerätebeschreibung

Die folgenden Abbildungen zeigen die Modelle, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. So finden Sie Ihr Modell:

- Über die Informationen zu „Modell und Batterietyp“ auf Seite 3.
- Oder indem Sie Ihr Hörgerät mit den folgenden Abbildungen der verfügbaren Modelle vergleichen und dabei auf eine ähnliche Form und das Vorhandensein eines Lautstärkereglers achten.

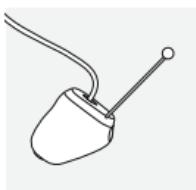
Ohrpass-Stücke für verschiedene Modelle



Dome
Sky V-M/P/RIC



SlimTip
Sky V-M/P/RIC

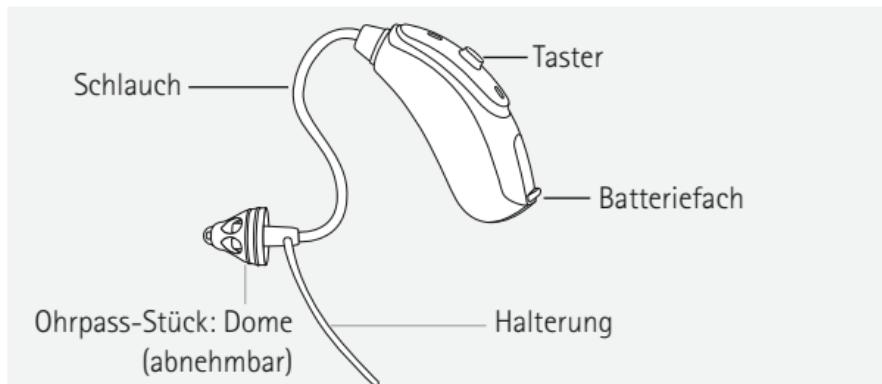


cShell
Sky V-RIC

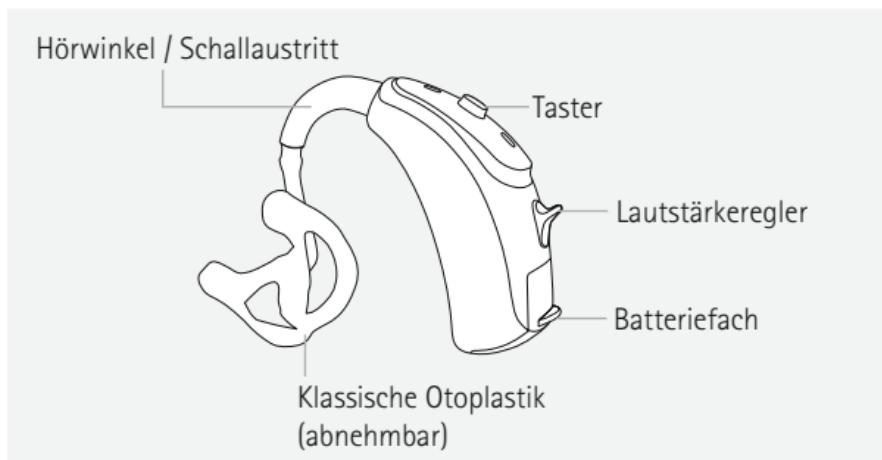


Klassische Otoplastik
Sky V-M/P/SP/UP

Sky V-M*



Sky V-P*, V-SP* & V-UP*



* Auch mit Kindersicherung für Kinder unter 36 Monaten verfügbar, siehe Kapitel 5.2.

Sky V-RIC



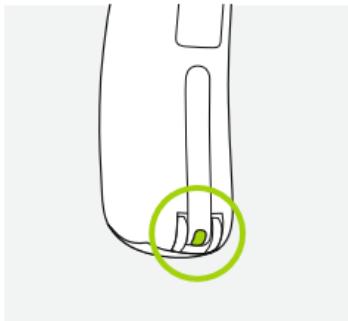
⚠ Sky V-RIC ist nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet.

3. Linkes & rechtes Hörgerät (Farbmarkierung)

Die blaue oder rote Farbmarkierung zeigt an, ob es sich um das linke oder das rechte Hörgerät handelt.



Sky V-M



Sky V-P, V-SP, V-UP, V-RIC

Blau für **linkes Hörgerät**.

Rot für **rechtes Hörgerät**.

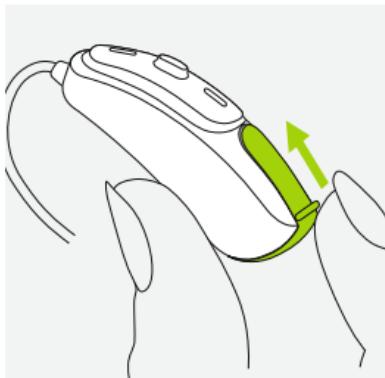
4. Ein/Aus

Das Batteriefach dient auch als Ein-/Ausschalter.

Zum Öffnen des Batteriefachs mit Kindersicherung siehe Kapitel 5.2.

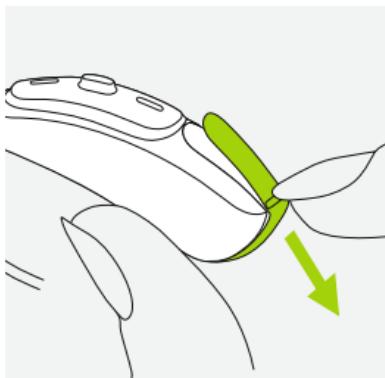
1

Geschlossenes Batteriefach =
Hörgerät ist **eingeschaltet**



2

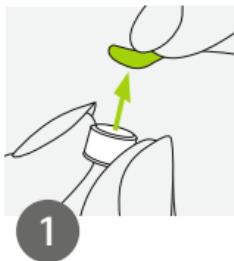
Offenes Batteriefach =
Hörgerät ist **ausgeschaltet**



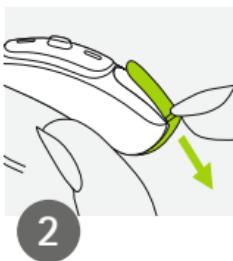
- ⓘ Beim Einschalten des Hörgeräts hören Sie eine Startmelodie.

5. Die Batterie

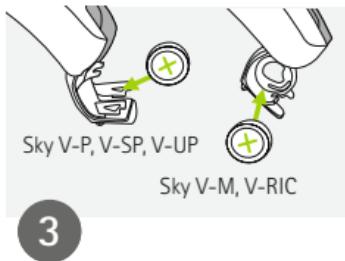
5.1 Batterie einlegen (Standard-Batteriefach)



1 Entfernen Sie die Schutzfolie der neuen Batterie und warten zwei Minuten.



2 Öffnen Sie das Batteriefach.



3 Setzen Sie die Batterie mit dem "+" Zeichen nach oben ein.

Wenn eine Kindersicherung am Batteriefach angebracht ist, beachten Sie bitte die folgenden wichtigen Informationen und folgen Sie der spezifischen Anweisung zum Einlegen der Batterie in Kapitel 5.2.

- ① Wenn sich das Batteriefach nicht schließen lässt: Kontrollieren Sie, ob die Batterie richtig, mit dem „+“-Zeichen nach oben eingesetzt ist. Wenn die Batterie nicht richtig eingelegt wurde, funktioniert das Hörgerät nicht und es kann zu Schäden am Batteriefach kommen.

- 
- Niedrige Leistung: Bei niedrigem Batteriestand hören Sie zwei Signaltöne. Danach haben Sie ca. 30 Minuten Zeit, die Batterie auszuwechseln (dies kann variieren, abhängig von Hörgeräteeinstellungen und Batterie). Führen Sie deshalb stets neue Batterien mit sich.

Ersatzbatterie

Dieses Hörgerät verwendet Zink-Luft-Batterien. Überprüfen Sie bitte die richtige Batteriegröße (312, 13 oder 675):

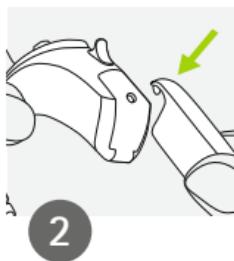
- Über die Informationen zu „Modell und Batterietyp“ auf Seite 3.
- Über die Farbmarkierung an der Innenseite des Batteriefachs.
- Über die folgende Tabelle:

Modell	Größe Zink-Luft- Batterie	Farbmarkie- rung auf Verpackung	IEC- Code	ANSI- Code
Phonak Sky				
V-M	312	Braun	PR41	7002ZD
V-P, V-SP, V-RIC	13	Orange	PR48	7000ZD
V-UP	675	Blau	PR44	7003ZD

- ① Vergewissern Sie sich bitte, dass Sie den richtigen Batterietyp für Ihr Hörgerät verwenden (Zink-Luft). Lesen Sie bitte auch die Informationen zur Produktsicherheit in Kapitel 18.2.

5.2 Batterie in Batteriefach mit Kindersicherung einlegen

Alle Sky V Modelle (außer Sky V-RIC) können bei Bedarf mit einer Kindersicherung für das Batteriefach ausgestattet werden (für Kinder unter 36 Monaten). Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte die wichtigen Informationen zu den Batterien in Kapitel 5.1.

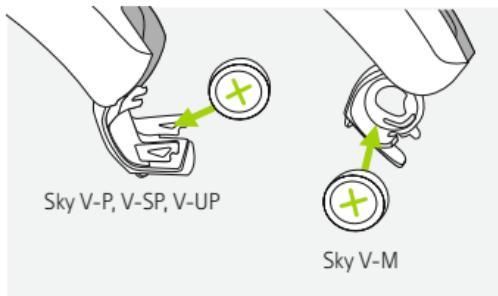


Entfernen Sie die Schutzfolie der neuen Batterie und warten zwei Minuten.

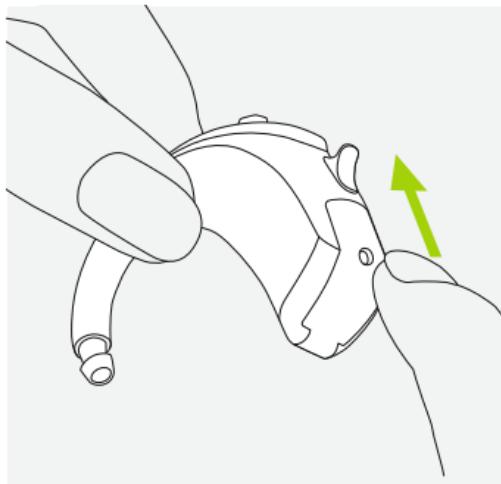
Öffnen Sie die Kindersicherung des Batteriefachs mit Hilfe des speziellen Werkzeugs, das Sie von Ihrem Hörgerätekundiker erhalten haben (siehe Abbildung 2 und 3) oder mit Hilfe einer Stiftspitze.

4

Setzen Sie die Batterie mit dem "+" Zeichen nach oben ein.



Die Batterie ist nur dann gesichert, wenn das Batteriefach richtig verschlossen ist. Stellen Sie nach jedem Schließen des Batteriefachs sicher, dass es nicht von Hand geöffnet werden kann.

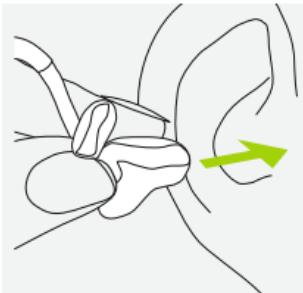


6. Hörgerät einsetzen

6.1. Einsetzen eines Hörgerätes mit klassischer Otoplastik

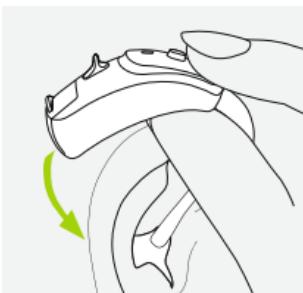
1

Führen Sie die Otoplastik zum Ohr und platzieren Sie zuerst den Gehörgangsteil der Otoplastik in den Gehörgang.



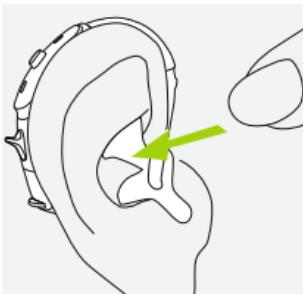
2

Bringen Sie das Hörgerät hinter dem Ohr an.



3

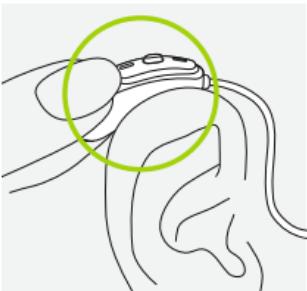
Führen Sie den oberen Teil der Otoplastik in den oberen Teil der Ohrmuschel ein.



6.2. Einsetzen eines Hörgerätes mit Dome, SlimTip oder cShell

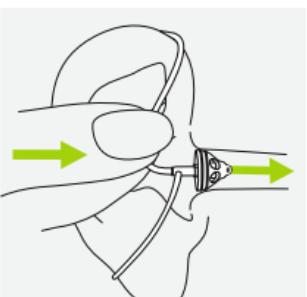
1

Bringen Sie das Hörgerät hinter dem Ohr an.



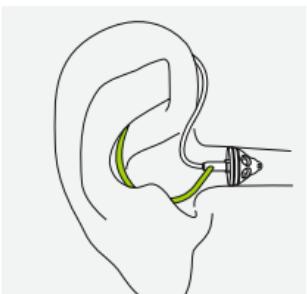
2

Führen Sie das Ohrpass-Stück in den Gehörgang ein.



3

Wenn am Ohrpass-Stück eine Halterung angebracht ist, drücken Sie diese in Ihre Ohrmuschel, um das Hörgerät zu fixieren.

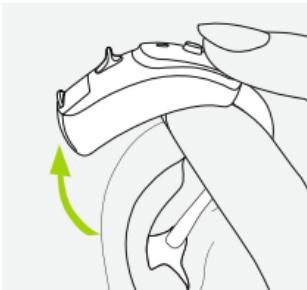


7. Hörgerät herausnehmen

7.1. Abnehmen eines Hörgerätes mit klassischer Otoplastik

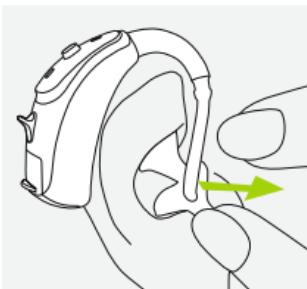
1

Ziehen Sie das Hörgerät nach oben über dem Ohr ab.



2

Greifen Sie die Otoplastik mit Daumen und Zeigefinger und ziehen Sie sie vorsichtig aus dem Ohr.

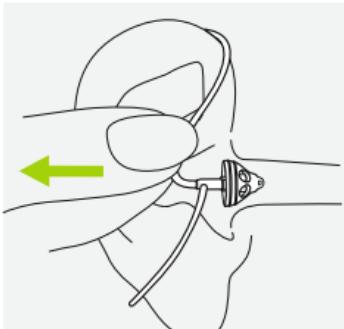


- ① Vermeiden Sie es, das Hörgerät am Schlauch abzunehmen.

7.2. Abnehmen eines Hörgerätes mit Dome, SlimTip oder cShell

1

Ziehen Sie zuerst den Schlauch vorsichtig am Knick heraus und entfernen Sie dann das Gerät hinter dem Ohr.



⚠ In sehr seltenen Fällen kann es sein, dass das Ohrpass-Stück beim Entfernen des Hörgeräts im Gehörgang stecken bleibt. In dem unwahrscheinlichen Fall, dass das Ohrpass-Stück im Gehörgang stecken bleibt, suchen Sie bitte einen Arzt auf, um es sicher entfernen zu lassen.

8. Taster/Statusanzeige

Der Taster Ihres Hörgeräts kann entweder mehrere Funktionen haben oder deaktiviert sein. Das hängt von der Programmierung des Hörgeräts ab, die im Einzelnen in der „Bedienungsanleitung für Ihr Hörgerät“ beschrieben ist. Fragen Sie Ihren Hörgeräteakustiker nach dieser Anleitung.



Optionale Statusanzeige, im Taster integriert

Die optionale Statusanzeige zeigt Eltern und Erziehern von Säuglingen und Kleinkindern stets den Status des Hörgeräts an (alle Modelle außer Sky V-RIC). Die gelbe Statusanzeige ist im Taster integriert und zeigt den Status des Hörgeräts an, sofern es eingeschaltet ist. Von vorn ist die Anzeige am besten sichtbar. Ihr Hörgeräteakustiker kann die verschiedenen Bedeutungen der Statusanzeige aktivieren/deaktivieren.

Im Folgenden finden Sie eine vollständige Liste der möglichen Bedeutungen der Statusanzeige. Bitten Sie Ihren Hörgeräteakustiker, auf dieser Liste alle Bedeutungen der Statusanzeige zu markieren, die aktiviert sind.

Status Hörgerät	Statusanzeige (gelb)
<input type="checkbox"/> Hörgerät ist eingeschaltet	Wiederholtes einzelnes Blinken
<input type="checkbox"/> Hörgerät ist eingeschaltet und Roger ist verfügbar	Wiederholtes doppeltes Blinken
<input type="checkbox"/> Niedriger Batteriestand*	Wiederholtes dreifaches Blinken
<input type="checkbox"/> Lautstärkeänderung (über Fernsteuerung oder Taster)	Einzelnes Blinken pro Lautstärkeänderung
<input type="checkbox"/> Programmwechsel (über Fernsteuerung oder Taster)	Einzelnes Blinken pro Programmwechsel

* Niedriger Batteriestand wird ca. 30 Minuten vor einem benötigten Batteriewechsel angezeigt. Es wird empfohlen, stets eine neue Batterie mitzuführen.

9. Lautstärkeregler

Nur Sky V-P, V-SP, V-UP und V-RIC: Um die Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie den Lautstärkeregler nach oben. Um die Lautstärke zu reduzieren, drücken Sie den Lautstärkeregler nach unten.

Der Lautstärkeregler kann vom Hörgeräteakustiker deaktiviert werden.



10. Roger™ für Gespräche im Lärm und über Distanz

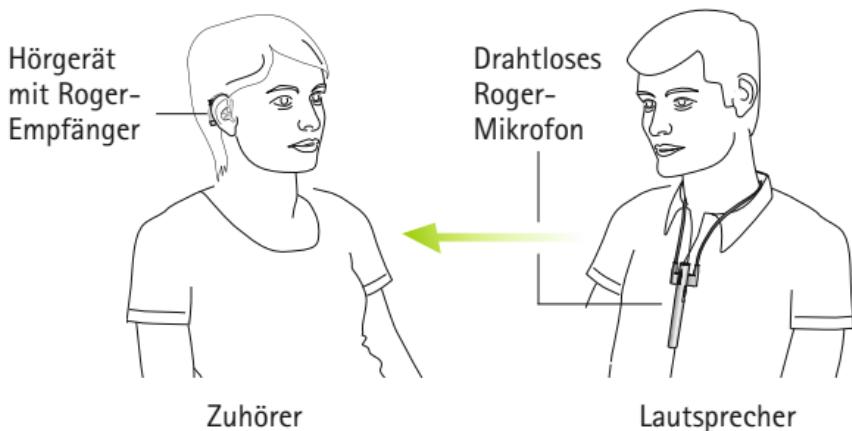
Das Roger Zubehör unterstützt die Kommunikation im Lärm und über Distanz, indem es die Stimme des Sprechers drahtlos und direkt an Ihre Hörgeräte überträgt. Roger enthält sowohl ein Mikrofon als auch einen Empfänger. Einige Roger-Mikrofone unterstützen auch den Eingang von Audioquellen via Bluetooth® oder Kabel.

Mikrofon: Wird vom Sprecher getragen bzw. in seiner Nähe aufgestellt, oder ist mit der Audioquelle verbunden, und überträgt den Klang an Ihren Empfänger.

Empfänger: Wird an Ihrem Hörgerät hinter dem Ohr angebracht oder mit einer Induktionsschlaufe am Körper getragen.

Um Sprache in solchen schwierigen Situationen besser zu verstehen und insgesamt besser zu hören, können Sie Ihre Phonak Sky V Hörgeräte mit einem drahtlosen Roger-Mikrofon kombinieren.

www.phonak.com/roger



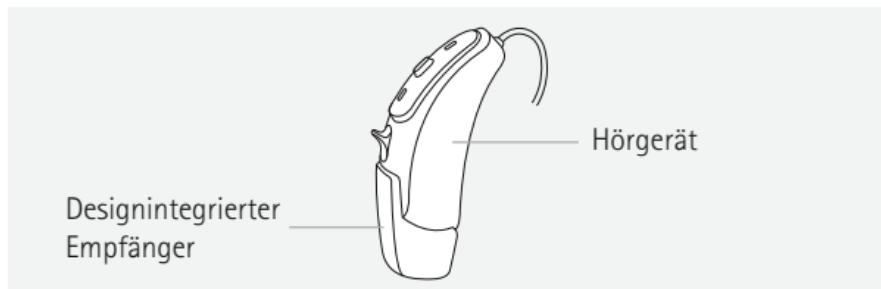
Ihr Hörgeräteakustiker zeigt Ihnen gern, wie Roger funktioniert.

11. Verwendung des Roger-Empfängers

11.1 Designintegrierter Roger-Empfänger

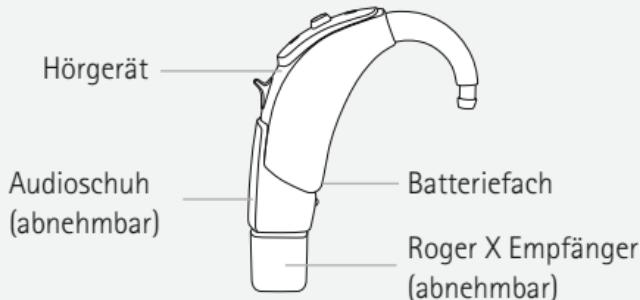
Phonak Sky V-P / V-SP / V-UP / V-RIC kann mit einem designintegrierten Roger-Empfänger ausgestattet werden.

Hörgeräte mit einem designintegrierten Empfänger bieten dieselben Funktionen und dieselbe Benutzerfreundlichkeit wie Hörgeräte ohne Empfänger. Hörgeräte mit designintegriertem Empfänger sind wasserresistent (siehe Kapitel 13).



⚠ Ihr Hörgeräteakustiker hat Ihr Hörgerät bereits für den Einsatz mit dem designintegrierten Empfänger vorbereitet; dieser Empfänger kann nicht abgenommen werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräteakustiker.

11.2 Audioschuh und Roger X Empfänger



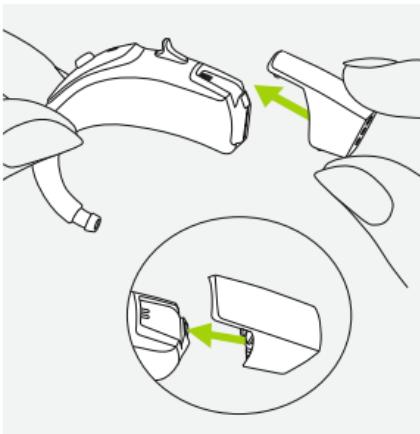
Die Funktionalität und Benutzerfreundlichkeit des Hörgeräts ist bei angeschlossenem Audioschuh und Roger X Empfänger ebenso wie ohne Empfänger gegeben. Die einzige wichtige Ausnahme:

⚠ Mit dem Audioschuh ist Ihr Hörgerät nicht mehr wasserresistent.

Befestigung des Audioschuhs am Hörgerät

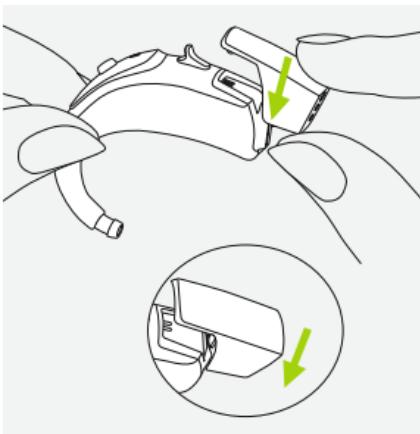
1

Führen Sie den Audioschuh zum unteren Ende des Hörgerätes. Die Rillen der beiden Teile müssen bündig zueinander sein.



2

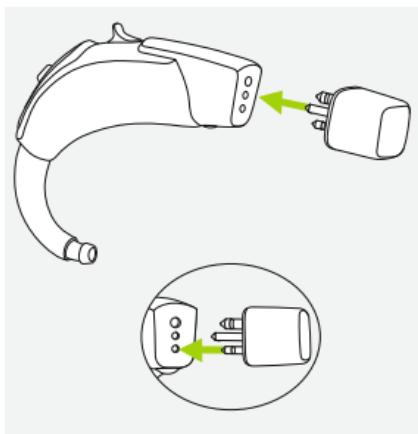
Drücken Sie den Audioschuh nach unten, bis er einrastet. Der Audioschuh ist jetzt korrekt am Hörgerät befestigt. Jetzt kann ein Roger X Empfänger angebracht werden.



Befestigung des Roger X Empfängers am Audioschuh

1

Stecken Sie die drei Stifte des Roger X Empfängers in die drei Buchsen des Audioschuhs. Der Roger X Empfänger ist korrekt am Audioschuh befestigt, wenn er einrastet.



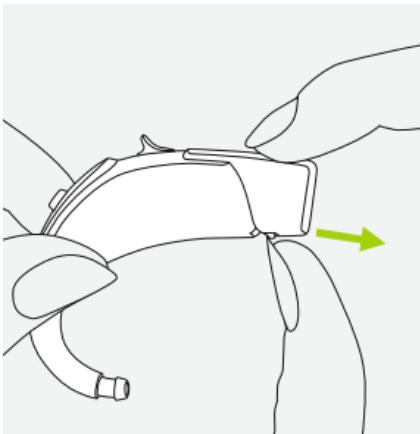
Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der zugehörigen Anleitung.

⚠ Um das Signal des Roger-Mikrofons sofort zu hören, empfiehlt Phonak, den Roger X Empfänger angeschlossen zu lassen, auch wenn er nicht genutzt wird.

Entfernen des Audioschuhs vom Hörgerät

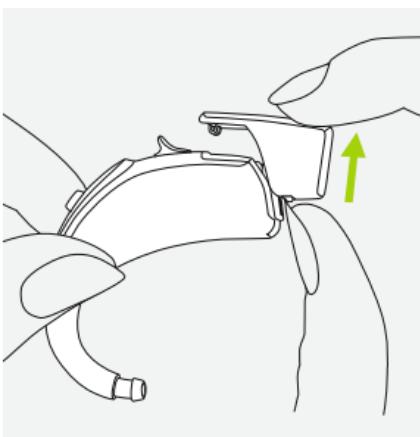
1

Greifen Sie das Hörgerät mit Daumen und Zeigefinger. Ziehen Sie mit der anderen Hand die Verriegelung am Audioschuh zurück.



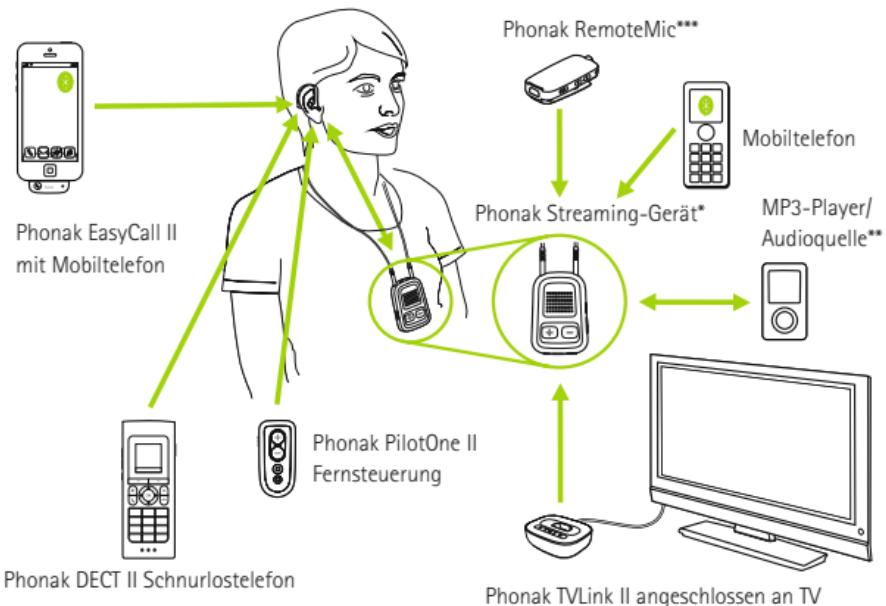
2

Ziehen Sie den Audioschuh nach oben ab. Der Audioschuh ist jetzt vom Hörgerät abgetrennt.



12. Weiteres Drahtloszubehör von Phonak

Phonak bietet eine Auswahl an drahtlosem Zubehör für Hörgeräte an.



* Phonak ComPilot II mit Induktionsschlaufe oder ComPilot Air II mit Trageclip. Beide verfügen auch über wesentliche Fernsteuerungsfunktionen. Für erweiterte Fernsteuerungsoptionen ist die Nutzung mit der Phonak RemoteControl App möglich.

** Audioquellen (z.B. MP3 Player, Computer, Notebook, Tablet) können über Bluetooth oder Kabel mit dem Streamer verbunden werden.

*** An der Kleidung des Sprechers angesteckt, zum besseren Verstehen über Distanz.

13. Pflege und Unterhalt

Eine sorgfältige und regelmäßige Pflege Ihres Hörgerätes trägt zu seiner optimalen Leistung und langen Lebensdauer bei.

Bitte benutzen Sie die folgenden Vorgaben als Richtlinie. Weitere Informationen zur Produktsicherheit finden Sie in Kapitel 18.2.

Allgemein

Vor der Verwendung von Haarspray oder dem Auftragen von Kosmetik sollte das Hörgerät immer aus dem Ohr genommen werden, da diese Produkte das Hörgerät beschädigen können.

Wenn Sie Ihr Hörgerät nicht nutzen, lassen Sie das Batteriefach offen, damit eventuell eingedrungene Feuchtigkeit entweichen kann. Achten Sie darauf, Ihr Hörgerät nach Gebrauch immer vollständig zu trocknen. Bewahren Sie das Hörgerät an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.

Ihre Hörgeräte sind unter den folgenden Bedingungen gegen das Eindringen von Wasser, Schweiß und Schmutz geschützt:

- Das Batteriefach muss vollständig verschlossen sein, wobei darauf zu achten ist, dass beim Schließen des Batteriefachs kein Fremdkörper, wie etwa ein Haar, mit eingeschlossen wird.
- Das Hörgerät sollte nach dem Kontakt mit Wasser, Schweiß oder Schmutz gereinigt und danach getrocknet werden.
- Das Hörgerät wird wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet und gewartet.

- ① Hörgeräte mit designintegriertem Roger-Empfänger sind wasserresistent.
- ① Hörgeräte mit Audioschuh und Roger X Empfänger sind nicht wasserresistent.
- ① Wenn Sie Ihr Hörgerät im oder nahe beim Wasser tragen, kann dies die Belüftung der Batterie beeinträchtigen und damit den Betrieb des Hörgerätes unterbrechen. Sollte Ihr Hörgerät nach dem Kontakt mit Wasser nicht mehr funktionieren, folgen Sie bitte zunächst den Fehlerbehebungsanweisungen in Kapitel 17.

Täglich

Überprüfen Sie das Ohrpass-Stück und den Schallschlauch auf Cerumen- und Feuchtigkeitsrückstände. Reinigen Sie die Oberflächen mit einem fusselfreien Tuch oder mit dem Reinigungsbürstchen, das im mitgelieferten Etui enthalten ist. Benutzen Sie nie Reinigungsmittel wie Haushaltsreiniger, Seife oder ähnliches für die Reinigung Ihrer Hörgeräte. Spülen Sie diese Teile nicht mit Wasser aus; der Hörschlauch könnte dadurch blockiert werden. Bei übermäßigem Reinigungsaufwand fragen Sie Ihren Hörgeräteakustiker nach Filtern oder Trocknungskapseln.

Wöchentlich

Reinigen Sie das Ohrpass-Stück mit einem weichen, feuchten Tuch oder einem speziellen Reinigungstuch für Hörgeräte. Weitere Informationen und Tipps zur Pflege und Reinigung erhalten Sie bei Ihrem Hörgeräteakustiker.

Monatlich

Prüfen Sie Ihren Schallschlauch auf Farbveränderungen, Aushärtungen oder Risse. Bei derartigen Veränderungen muss der Schallschlauch erneuert werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräteakustiker.

14. Service und Garantie

Garantie im Erwerbsland

Bitte fragen Sie den Hörgeräteakustiker, bei dem Sie das Hörgerät erstanden haben, nach den im Erwerbsland gültigen Garantiebedingungen.

Internationale Garantie

Phonak bietet eine einjährige, begrenzte internationale Garantie an, gültig ab dem Verkaufsdatum. Diese begrenzte Garantie erstreckt sich auf Herstellungs- und Materialfehler am Hörgerät selbst, nicht jedoch auf Zubehör wie Batterien, Schläuche, Ohrpass-Stücke oder externe Hörer. Die Garantie ist nur nach Vorlage der Kaufquittung gültig.

Die internationale Garantie beeinträchtigt in keiner Weise Rechte, die aus geltender nationaler Gesetzgebung bezüglich dem Verkauf von Verbrauchsgütern bestehen.

Garantiebeschränkung

Keine Garantieansprüche bestehen bei Schäden, die aufgrund unsachgemäßer Behandlung oder Pflege, chemischer Einflüsse oder Überbeanspruchung entstanden sind. Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Servicestellen verursacht werden, erlischt die Garantie. Diese Garantie umfasst nicht die Serviceleistungen, die von einem Hörgeräteakustiker ausgeführt werden.

Seriennummer
(links):

Autorisierter Hörgeräteakustiker
(Stempel/Unterschrift):

Seriennummer
(rechts):

Kaufdatum:

15. Informationen zur Produktkonformität

Europa:

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Phonak AG, dass dieses Produkt die wesentlichen Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizingeräte und der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Den Volltext der EU-Konformitätserklärung erhalten Sie entweder vom Hersteller oder Ihrem lokalen Phonak-Vertreter. Deren Adressen (weltweit) finden Sie auf www.phonak.com.

Australien/Neuseeland:



R-NZ

Kennzeichnet die Einhaltung der geltenden Vorschriften zur Funkfrequenzverwaltung (RSM) und der australischen Regulierungsbehörde Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Verkauf in Australien und Neuseeland.

Das Konformitätskennzeichen R-NZ wird auf Funkprodukten angebracht, die auf dem neuseeländischen Markt in der Konformitätsstufe A1 verkauft werden.

Die auf Seite 2 aufgelisteten drahtlosen Modelle sind wie folgt zertifiziert:

Phonak Sky V-M (V90/V70/V50/V30)

USA	FCC ID: KWC-WHSBTEM
Kanada	IC: 2262A-WHSBTEM

Phonak Sky V-P (V90/V70/V50/V30)

USA	FCC ID: KWC-WHSBTEP
Kanada	IC: 2262A-WHSBTEP

Phonak Sky V-SP (V90/V70/V50/V30)

USA	FCC ID: KWC-BTEVSP
Kanada	IC: 2262A-BTEVSP

Phonak Sky V-UP (V90/V70/V50/V30)

USA	FCC ID: KWC-BTEVUP
Kanada	IC: 2262A-BTEVUP

Phonak Sky V-RIC (V90/V70/V50/V30)

USA	FCC ID: KWC-WHSRIC4
Kanada	IC: 2262A-WHSRIC4

Hinweis 1:

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln (USA) und der RSS-210 Norm (Kanada). Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- 1) das Gerät erzeugt keine gesundheitsgefährdenden Interferenzen
- 2) das Gerät muss auch unter Einfluss von unerwünschten Interferenzen funktionieren

Hinweis 2:

Veränderungen oder Modifikationen am Gerät, die von Phonak nicht ausdrücklich freigegeben sind, lassen die FCC Zulassung zum Betreiben dieses Geräts erlöschen.

Hinweis 3:

In Tests wurde bestätigt, dass das Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Normen und die kanadische Industrienorm ICES-003 erfüllt. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz vor gesundheitsgefährdenden Interferenzen in Wohnbereichen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenz-Energie und kann diese abstrahlen. Wird es nicht entsprechend der

Vorschriften installiert und genutzt, kann es Radio-kommunikationsinterferenzen verursachen. Es ist nicht auszuschließen, dass es in einzelnen Installationsfällen zu Interferenzen kommen kann. Wenn das Gerät Interferenzen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden können, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen abzustellen:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder umplatzieren.
- Entfernung zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Gerät an eine Steckdose eines Schaltkreises anschließen, an dem der Empfänger nicht angeschlossen ist.
- Einen Händler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Rat fragen.

Funkdaten Ihrer drahtlosen Hörgeräte

Antennen-Typ	Integrierte Ferrit-Antenne (induktiv)
Betriebsfrequenz	10,6 MHz
Belegte Bandbreite (99 % Bandbreite)	ca. 500 kHz
Modulation	DQPSK
Kanal	Einkanalfunk
Reichweite	18 cm
Anwendungsfall	Übertragung des Audio- oder Steuerungssignals an Hörgerät auf gegenüberliegender Seite
Magnetfeldstärke @ 3 m	-20.5 dB μ A/m

16. Hinweise und Symbole



Mit dem CE-Zeichen bestätigt die Phonak AG, dass dieses Produkt – einschließlich Zubehör – die Anforderungen der Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG sowie die Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Die Zahlen nach dem CE-Symbol entsprechen den Codes beglaubigter Institutionen, welche unter den oben erwähnten Direktiven konsultiert wurden.



Dieses Symbol zeigt an, dass die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte die Anforderungen für ein Anwendungsteil des Typs B der EN 60601-1 einhalten. Die Oberfläche des Hörgerätes ist spezifiziert als Anwendungsteil des Types B.



Zeigt den Hersteller des medizinischen Geräts, wie in der EU-Richtlinie 93/42/EWG definiert.



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die zugehörigen Informationen in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die dazugehörigen Warnhinweise in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.



Wichtige Information für die Handhabung und die Produktsicherheit.

Betriebsbedingungen	<p>Das Produkt ist so ausgelegt, dass es bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ohne Probleme und Einschränkungen funktioniert, sofern nichts anderes in dieser Gebrauchsanweisung vermerkt ist.</p> <p>Das Hörgerät verfügt über den Schutzgrad IP68 (geschützt vor eindringendem Wasser bei 1 Meter Tiefe, 60 Minuten) und ist für die Verwendung in allen Alltagssituationen vorgesehen. Sie müssen sich keine Sorgen machen, wenn das Hörgerät mit Regen oder Schweiß in Kontakt kommt. Das Hörgerät sollte jedoch nicht im Wasser verwendet werden, das Chlor, Seife, Salz oder sonstige chemische Flüssigkeiten enthält.</p>
----------------------------	---

SN

Zeigt die Seriennummer des Herstellers an, über die ein spezifisches medizinisches Gerät identifiziert werden kann.



Zeigt die Katalognummer des Herstellers an, über die das spezifische medizinische Gerät identifiziert werden kann.



Temperatur bei Transport und Lagerung: -20° bis +60° Celsius (-4° bis +140° Fahrenheit).



Luftfeuchtigkeit beim Transport: Bis zu 90% (nicht kondensierend).
Luftfeuchtigkeit bei der Lagerung: 0% bis 70%, wenn nicht in Gebrauch. Siehe Kapitel 18.2., Anleitung zum Trocknen des Hörgeräts nach dem Gebrauch.



Luftdruck: 200 hPa bis 1500 hPa



Beim Transport trocken halten.



Das Symbol mit dem durchgestrichenen Mülleimer macht Sie darauf aufmerksam, dass dieses Hörgerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Hörgeräte an den für die Entsorgung von Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie die Hörgeräte Ihrem Hörgeräteakustiker zur Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit.

17. Fehlerbehebung

Problem	Ursachen
Hörgerät funktioniert nicht	Batterie ist leer Lautsprecher/Ohrpass-Stück blockiert Batterie ist nicht richtig eingelegt Hörgerät ist ausgeschaltet
Hörgerät pfeift	Hörgerät wurde nicht richtig eingesetzt
Hörgerät klingt nicht laut genug oder verzerrt	Ohrenschmalz im Gehörgang Zu hohe Lautstärke Niedriger Batteriestand Lautsprecher/Ohrpass-Stück ist blockiert
Hörgerät spielt zwei Signaltöne ab	Zu geringe Lautstärke
Hörgerät schaltet sich ein und aus	Hörvermögen hat sich geändert
Statusanzeige blinkt nicht	Anzeige niedriger Batteriestand Feuchtigkeit in Batterie oder Hörgerät Batterie ist leer Batterie ist nicht richtig eingelegt Statusanzeige ist nicht aktiviert

ⓘ Wenn das Problem weiterhin bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker.

Maßnahme

Wechseln Sie die Batterie (Kapitel 1 + 5)

Reinigen Sie Lautsprecher und Ohrpass-Stück

Legen Sie die Batterie richtig ein (Kapitel 1 + 5)

Schalten Sie das Hörgerät ein, indem Sie das Batteriefach vollständig schließen (Kapitel 4)

Setzen Sie das Hörgerät richtig ein (Kapitel 6)

Wenden Sie sich an Ihren HNO/Hausarzt oder Hörgeräteakustiker

Reduzieren Sie die Lautstärke (Kapitel 8 + 9)

Wechseln Sie die Batterie (Kapitel 1 + 5)

Reinigen Sie Lautsprecher und Ohrpass-Stück

Erhöhen Sie die Lautstärke (Kapitel 8 + 9)

Wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker

Wechseln Sie die Batterie in den nächsten 30 Minuten (Kapitel 1 + 5)

Wischen Sie Hörgerät und Batterie mit einem trockenen Tuch ab

Wechseln Sie die Batterie (Kapitel 1 + 5)

Legen Sie die Batterie richtig ein (Kapitel 1 + 5)

Wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker.

18. Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte lesen Sie die Informationen auf den nachfolgenden Seiten sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Hörgerät benutzen.

Ein Hörgerät stellt weder das normale Gehör wieder her noch verhindert oder verbessert es eine organisch bedingte Hörminderung. Bei unregelmässigem Tragen Ihres Hörgerätes können Sie nicht von seinem vollen Nutzen profitieren. Die Benutzung eines Hörgerätes stellt nur einen Teil der Hörfähigkeit dar und muss eventuell durch auditorische Schulungen und Unterweisung in Lippenlesen ergänzt werden.

18.1 Gefahrenhinweise

- ⚠ Hörgeräte dienen der Verstärkung von Tönen und ihrer Übertragung auf die Ohren, um eine Hörminderung auszugleichen. Jedes Hörgerät wird an den individuellen Hörverlust des jeweiligen Trägers angepasst und darf daher nur von diesem getragen werden. Es darf niemals von einer anderen Person getragen werden, das könnte zu Gehörschäden führen.**
- ⚠ Tragen Sie Ihr Hörgerät nicht in Bereichen, wo Explosionen stattfinden können (Minen oder Industriezonen mit Explosionsgefahr, sauerstoffreiche Umgebungen oder Räume mit entzündbaren Anästhetika).**
- ⚠ Hörgerät-Batterien sind giftig, wenn sie verschluckt werden! Bewahren Sie sie ausser Reichweite von Kindern und Menschen mit geistiger Behinderung oder von Haustieren auf. Werden Batterien verschluckt, suchen Sie sofort einen Arzt auf!**
- ⚠ Veränderungen oder Modifikationen am Hörgerät, die von Phonak nicht ausdrücklich freigegeben wurden, sind nicht erlaubt. Derartige Veränderungen können Ihr Gehör schädigen oder das Hörgerät beschädigen.**

- ⚠ Bei Kindern, die jünger als 36 Monate sind, müssen Kindersicherungen am Batteriefach, Hörwinkel und designintegrierten Roger-Empfänger (sofern verwendet) angebracht werden, um ein versehentliches Verschlucken der Batterie oder kleiner Teile zu verhindern. Sollte ein Kindersicherungs-mechanismus durch zu große Kraftanwendung oder durch die Verwendung eines ungeeigneten Werkzeugs beschädigt werden, muss das Gerät bei einem Hörgeräteakustiker zur Reparatur oder zum Umtausch eingereicht werden.
- ⚠ Wenn Sie Schmerzen in oder hinter Ihrem Ohr spüren, das Ohr sich entzündet hat oder Hautreizungen und vermehrt Ohrenschmalz auftreten, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräte-akustiker oder Ihren Arzt.
- ⚠ In sehr seltenen Fällen kann der Dome im Gehörgang verbleiben, wenn der Hörschlauch aus dem Ohr entfernt wird. Im unwahrscheinlichen Fall, dass der Dome im Gehörgang zurückbleibt, wird nachdrücklich empfohlen, einen Fachmediziner für die sichere Entfernung zu konsultieren.

⚠ Hörprogramme im Richtmikrofonmodus reduzieren vor allem Hintergrundgeräusche. Das hat zur Folge, dass von hinten kommende Warnsignale oder Geräusche z. B. von Fahrzeugen teilweise oder ganz unterdrückt werden.

⚠ Verbinden Sie Ihr Hörgerät niemals über ein Kabel mit einem externen Audiogerät, wie einem Radio usw. Dies kann zu körperlichen Verletzungen führen (Elektroschock).

⚠ Phonak Sky V-RIC ist nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Das Hörgerät besteht aus diversen Kleinteilen, die von Kindern verschluckt werden können - Erstickungsgefahr. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und Menschen mit geistiger Behinderung oder von Haustieren auf. Wenn das Hörgerät oder Teile davon versehentlich verschluckt wurden, suchen Sie sofort einen Arzt oder ein Krankenhaus auf.

⚠ Die folgenden Hinweise gelten nur für Personen, die ein aktives implantierbares medizinisches Gerät tragen (z.B. Herzschrittmacher, Defibrillator, usw.):

- Halten Sie das drahtlose Hörgerät immer mindestens 15 cm vom Implantat entfernt. Sollten Sie eine Interferenz bemerken, sehen Sie von einer weiteren Nutzung des drahtlosen Hörgeräts ab und wenden Sie sich an den Hersteller des aktiven

Implantats. Beachten Sie bitte, dass Interferenzen auch durch Stromleitungen, elektrostatische Entladung, Metalldetektoren am Flughafen usw. verursacht werden können.

- Halten Sie Magneten (z.B. Batteriewechselwerkzeug, EasyPhone-Magnet usw.) mindestens 15 cm vom Implantat entfernt.
- Sollten Sie drahtloses Hörgeräte-Zubehör von Phonak verwenden, lesen Sie bitte das Kapitel „Wichtige Sicherheitshinweise“ der entsprechenden Gebrauchsanweisung.

Kavitäten nicht mit einem Dome oder Cerumenschutz-System angepasst werden. In diesen Fällen empfehlen wir die Verwendung eines maßgefertigten Ohrpass-Stücks.

Im unwahrscheinlichen Fall, dass Komponenten des Produkts im Gehörgang zurückbleiben, wird nachdrücklich empfohlen, einen Fachmediziner für deren sichere Entfernung zu konsultieren.

⚠ Hörsysteme sollten bei Kunden mit perforierten Trommelfellen, entzündeten Ohrkanälen oder anderweitig freiliegenden Mittelohr-

18.2 Hinweise zur Produktsicherheit

- ① Phonak Hörgeräte sind wasserresistent, aber nicht wasserdicht. Sie sind robust und widerstandsfähig gebaut, sodass sie bei allen normalen Alltagsaktivitäten getragen und auch gelegentlich extremen Bedingungen ausgesetzt werden können. Tauchen Sie Ihr Hörgerät nie unter Wasser! Phonak Hörgeräte sind nicht für ein längeres, kontinuierliches Eintauchen in Wasser geeignet und dürfen daher nicht beim Duschen, Baden oder Schwimmen getragen werden. Nehmen Sie Ihr Hörgerät vor derartigen Aktivitäten immer ab, damit die empfindliche Hörgeräteelektronik nicht beschädigt wird.
- ① Die Mikrofoneingänge dürfen niemals nass gereinigt werden. Sie könnten dadurch ihre speziellen akustischen Eigenschaften verlieren.
- ① Schützen Sie Ihr Hörgerät vor Hitze (nicht hinter Fensterscheiben oder im Auto liegen lassen.) Benutzen Sie auf keinen Fall eine Mikrowelle oder andere Heizungsgeräte, um Ihr Hörgerät zu trocknen. Fragen Sie Ihren Hörgeräteakustiker nach geeigneten Hilfsmitteln.

- ① Der Dome muss alle drei Monate, bzw. sobald er hart oder brüchig wird, ausgetauscht werden. So wird verhindert, dass sich der Dome beim Einsetzen in das Ohr bzw. beim Herausnehmen aus dem Ohr von der Tülle des Schlauchs löst.
- ① Wenn Sie Ihr Hörgerät nicht nutzen, lassen Sie das Batteriefach offen, damit eventuell eingedrungene Feuchtigkeit entweichen kann. Achten Sie darauf, Ihr Hörgerät nach Gebrauch immer vollständig zu trocknen. Bewahren Sie das Hörgerät an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.
- ① Lassen Sie das Hörgerät nicht fallen! Harte Stöße oder Schläge können das Hörgerät beschädigen.
- ① Verwenden Sie stets neue Batterien für Ihr Hörgerät. Tritt aus einer Batterie Flüssigkeit aus, muss sie umgehend ersetzt werden, um Hautirritationen zu vermeiden. Gebrauchte Batterien bringen Sie in das Geschäft Ihres Hörgeräteakustikers zurück.
- ① Für dieses Hörgerät dürfen nur Batterien mit max. 1,5 Volt verwendet werden. Verwenden Sie bitte weder Silber-Zink- noch Lithium-Ionen-Akkus, da diese das Hörgerät schwer beschädigen können. In der Tabelle in Kapitel 5 finden Sie eine genaue Beschreibung des Batterietyps, der für Ihre Hörgeräte geeignet ist.

- **i** Wenn Sie Ihr Hörgerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie.
- **i** (Zahn-)Medizinische Untersuchungen, die Strahlung in einer der unten beschriebenen Formen beinhalten, können die Funktionstüchtigkeit Ihres Hörgeräts beeinträchtigen. Nehmen Sie das Hörgerät ab und bewahren Sie es außerhalb des Untersuchungszimmers/-bereichs auf, bevor Sie sich einer der folgenden Untersuchungen unterziehen:
- Medizinische oder zahnmedizinische Untersuchung mit Röntgenstrahlen (auch CT-Untersuchung).
- Medizinische Untersuchung mit MRT/ NMRT, in der magnetische Felder erzeugt werden. Hörgeräte müssen vor dem Passieren einer Sicherheitsschleuse (z.B. am Flughafen) nicht abgenommen werden. Die dort abgegebene Röntgenstrahlung ist sehr gering (wenn überhaupt vorhanden), sodass Ihr Hörgerät nicht beeinträchtigt wird.
- **i** Verwenden Sie Ihr Hörgerät nicht an Orten, an denen elektronische Hilfsmittel verboten sind.

Notizen



Hersteller:

Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Schweiz

www.phonak.ch

Ihr Hörgeräteakustiker:



CE
0459



7 613275 456859